

ACCORDO QUADRO

Per la promozione dei sistemi innovativi italiani in Cina attraverso la realizzazione del

“China-Italy Innovation Forum – SIEE”

Il Ministero per gli Affari Esteri (MAE)
Il Ministero per l'Università e la Ricerca (MIUR)
Il Ministero per lo Sviluppo Economico (MISE)
La Fondazione IDIS - Città della Scienza
L'ICE – Agenzia per l'internazionalizzazione
L'Agenzia per l'Italia Digitale

PREMESSO CHE

- ☐ Il **Governo Italiano**, con l'azione dei tre Ministeri sottoscrittori del presente accordo, ha fra le sue strategie quella di accrescere il grado in internazionalizzazione delle aziende e della ricerca italiana, sia mettendo in campo strumenti di carattere promozionale e finanziario per accompagnarne la proiezione delle imprese sui mercati internazionali, che sostenendo la valorizzazione delle capacità innovative del Sistema-Paese, anche attraverso strumenti di sostegno alla creazione di aggregati innovativi ricerca-imprese e alla loro proiezione internazionale.
- ☐ Nel quadro sopra delineato, le strategie dei Ministeri sottoscrittori, puntano alla concentrazione delle risorse e degli interventi nei settori e nelle aree geografiche che esprimono il maggior potenziale di opportunità per l'Italia. Fra le aree di attenzione delle strategie italiane vi è quella dei Paesi cd. BRIC (Brasile, Russia, India, Cina) che, per l'evoluzione delle loro economie, la crescita della domanda interna, la disponibilità di risorse per investimenti, rappresentano uno dei target prioritari per le azioni di internazionalizzazione dei contesti innovativi italiani.
- ☐ Di particolare attenzione nelle strategie del Governo italiano è lo sviluppo di azioni di internazionalizzazione verso la Cina, Paese verso cui si sono concentrate negli ultimi tempi numerose iniziative del governo italiano; in particolare,

Il MIUR:

- Ha rafforzato le relazioni e le attività congiunte con la Cina, a partire dal Joint Statement sottoscritto a giugno 2012 con il Ministero della Scienza e Tecnologia cinese (MOST) e con l'iniziativa China Italy Innovation Forum-SIEE, svoltasi a novembre in collaborazione con la Fondazione IDIS - Città della Scienza di Napoli;
- ha sottoscritto con il Ministero cinese dell'Educazione il Programma esecutivo di cooperazione nel campo dell'istruzione 2012-2015;

- ha sottoscritto, nell'ambito del China-Italy Innovation Forum-SIEE, un accordo con il MOST per favorire scambi e collaborazione sulle tematiche delle Smart Cities & Communities.

Il MiSE

- Promuove l'internazionalizzazione delle aziende, mettendo in campo strumenti di carattere promozionale e finanziario per accompagnare la proiezione sui mercati internazionali;
- Sostiene, attraverso i propri strumenti operativi, l'internazionalizzazione delle imprese, anche attraverso collaborazioni con Regioni, associazioni di categoria, sistema camerale e fieristico, università e parchi tecno-scientifici per promozione e l'internazionalizzazione del sistema economico nazionale.

Il MAE

- Coordina le funzioni di rappresentanza e di tutela degli interessi dell'Italia in sede internazionale, relativi ai rapporti politici, economici, sociali e culturali con l'estero, di rapporti con gli altri Stati e con le Organizzazioni internazionali;
- promuove e coordina le iniziative d'internazionalizzazione del sistema economico, scientifico e della ricerca italiano, favorendo forme di partenariato pubblico/privato, anche sostenendo, tramite le ambasciate e i servizi italiani all'estero, le attività degli operatori italiani;
- coordina, per parte italiana, il Comitato Governativo Italia-Cina;
- nel 2013 ha promosso e sostenuto, d'intesa con il MIUR, gli accordi di cooperazione italo-cinesi nei settori della ricerca e dell'istruzione.

- ☐ **La Fondazione Idis-Città della Scienza** è una organizzazione senza scopo di lucro, partecipata dalla Regione Campania e dalla Provincia di Napoli, che svolge un ruolo rilevante – dal livello locale alla dimensione internazionale – nel processo di disseminazione della conoscenza scientifica e dell'innovazione tecnologica, come strumenti per lo sviluppo di una cittadinanza attiva, attraverso progetti e attività di ricerca, diffusione, formazione ed educazione.
- ☐ Con la Città della Scienza di Napoli ha realizzato un sistema complesso di diffusione e trasferimento delle conoscenze scientifiche e tecnologiche, alla società e alle imprese, in una ottica di cooperazione internazionale e internazionalizzazione delle imprese.
- ☐ E' NGO in rapporto permanente con l'UNESCO, promuove e gestisce progetti di cooperazione in ambito scientifico-culturale in Medio Oriente, Africa, Sud - Est asiatico.
- ☐ In collaborazione con il BAST- Beijing Association for Science and Technology e la Municipalità di Pechino, promuove e gestisce da sei anni un importante programma di collaborazione con la Repubblica Popolare Cinese, per la promozione di partnership nei settori innovativi - il SIEE Sino-Italian Exchange Event - che prevede la realizzazione di matchmaking event annuali, con una programmazione di B2B, workshop e tavoli di lavoro settoriali, nonché azioni in continuo di promozione e supporto delle partnership italo-cinesi.
- ☐ Ha la titolarità esclusiva del marchio SIEE – Sino-Italian Exchange Event, e promuove tale azione in co-organizzazione con l'ICE e i maggiori Enti italiani della ricerca, innovazione e internazionalizzazione (fra cui ICE, ENEA, CNR, GSE, INVITALIA) e con i sistemi regionali innovativi.
- ☐ **L'ICE-Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane** è stata istituita dalla Legge 22 dicembre 2011 n. 214 come ente dotato di

- personalità giuridica di diritto pubblico, sottoposto ai poteri di indirizzo e vigilanza del Ministero dello sviluppo economico che li esercita sentiti, per le materie di rispettiva competenza, il Ministero degli affari esteri ed il Ministero dell'economia e delle finanze.
- ☐ L'ICE-Agenzia ha il compito di agevolare, sviluppare e promuovere i rapporti economici e commerciali italiani con l'estero - con particolare attenzione alle esigenze delle piccole e medie imprese, dei loro consorzi e raggruppamenti - e opera al fine di sviluppare l'internazionalizzazione delle imprese italiane nonché la commercializzazione dei beni e servizi italiani nei mercati internazionali.
 - ☐ Nello svolgimento delle proprie attività, l'ICE-Agenzia opera in stretto raccordo con le regioni, le camere di commercio, industria, artigianato e agricoltura, le organizzazioni imprenditoriali e gli altri soggetti pubblici e privati interessati, ai sensi di linee guida e di indirizzo strategico in materia di promozione ed internazionalizzazione delle imprese assunte dalla Cabina di Regia istituzionale.
 - ☐ L'ICE-Agenzia è stato individuato come soggetto attuatore del programma di internazionalizzazione per le regioni italiane dell'obiettivo convergenza, di cui al Piano di Azione Coesione, piano che prevede, fra l'altro:
 - sostegno a iniziative imprenditoriali, attraverso:
 - incoming di acquirenti esteri qualificati e partecipazione delle imprese meridionali a fiere internazionali;
 - valorizzazione dei settori innovativi del Sud presso le Borse dell'Innovazione e dell'Alta tecnologia;
 - accompagnamento delle PMI e start up all'estero, attraverso l'assistenza personalizzata da parte dell'Agenzia volta a identificare i mercati e individuare le principali reti distributive insieme a percorsi formativi e di affiancamento dell'impresa.
 - ☐ **L'Agenzia per l'Italia Digitale**, istituita ai sensi dell'articolo 19 del decreto-legge 22 giugno 2012, n. 83, convertito, con modificazioni, dalla legge 7 agosto 2012, n. 134, e successive modifiche e integrazioni ha personalità giuridica di diritto pubblico ed è dotata di autonomia regolamentare, amministrativa, patrimoniale, organizzativa, contabile e finanziaria; è preposta alla realizzazione degli obiettivi dell'Agenda digitale italiana e dell' Agenda digitale europea, in coerenza con gli indirizzi elaborati dalla Cabina di regia di cui all'articolo 47 del decreto-legge 9 febbraio 2012, n. 5, convertito con modificazioni dalla legge 4 aprile 2012, n. 35, e con le disposizioni del decreto istitutivo.
 - ☐ Nelle materie attribuite, costituisce, in accordo con le amministrazioni competenti, autorità di riferimento nazionale nell'ambito dell'Unione europea ed in ambito internazionale.
 - ☐ Promuove la definizione e lo sviluppo di grandi progetti strategici di ricerca e innovazione connessi alla realizzazione dell'Agenda digitale italiana e in conformità al programma europeo Horizon2020.
 - ☐ Coordina la rete italiana dei Centri Italia-Cina per ilTrasferimento Tecnologico, Designe Innovazione e per l'e-government.

CONSIDERATO CHE

1. Nel 2012, su richiesta del MIUR e d'intesa con il MAE, la Fondazione IDIS – Città della Scienza ha incluso nell'ambito del SIEE 2012, il China-Italy Innovation Forum, evento annuale di scambi italo-cinesi, prima gestito dalla soppressa Agenzia Nazionale per l'Innovazione.

2. Il SIEE – China-Italy Innovation Forum, si è tenuto a Napoli il 19 e 20 novembre 2012, è stato promosso dai Ministeri alla Ricerca italiano e cinese, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri, andando così a costituire un evento nazionale, pienamente inserito nella programmazione intergovernativa italo-cinese, che rappresenta oggi la principale piattaforma collaborativa italo-cinese nei settori innovativi.
3. Tale evento, organizzato dalla Città della Scienza in collaborazione con ICE-Agenzia, CNR, ENEA, GSE, INVITALIA, EEN, Campania Innovazione e Toscana Promozione, ha ottenuto un grande successo di critica e di presenze, ha dimostrato la validità del format unitario dell'evento ed ha contribuito a rilanciare la cooperazione fra Italia e Cina nei contesti innovativi, ponendo la necessità di dare una risposta organica e continuativa ai partner cinesi.
4. La pianificazione dei due programmi (SIEE e China-Italy Innovation Forum), come si evince dai relativi accordi internazionali, prevede una continuità delle azioni e la realizzazione di eventi annuali, alternati fra Italia e Cina, motivo per cui si ritiene di maggiore efficacia ed efficienza proseguire stabilmente ad unificare i due eventi.
5. I soggetti firmatari del presente accordo sono interessati a rafforzare la cooperazione italo-cinese nei settori innovativi ed individua l'iniziativa congiunta China-Italy Innovation Forum – SIEE come uno dei programmi da sostenere per tali finalità.
6. La piattaforma partecipativa realizzata con il SIEE, con una forte e qualificata interazione fra il sistema pubblico, la ricerca e le rappresentanze imprenditoriali, risulta essere una modalità e uno strumento utile, adattabile alla promozione dei sistemi innovativi italiani in altri contesti internazionali di interesse.

RILEVATO CHE

1. Il SIEE – Sino-Italian Exchange Event è un marchio registrato dalla Città della Scienza, gestito in partenariato con enti cinesi di particolare rilevanza nel campo dell'internazionalizzazione dei settori innovativi.
2. La Fondazione IDIS – Città della Scienza:
 - è un soggetto già riconosciuto dal MIUR fra le maggiori istituzioni italiane nel campo della diffusione scientifica (rif.: legge 6/2000);
 - ha stipulato – a marzo 2012 – un protocollo d'intesa con il MIUR che prevede esplicitamente (punto 4, art. 2): *promozione di azioni per l'internazionalizzazione dei contesti innovativi italiani (Università, Ricerca, Imprese).*

SI CONVIENE QUANTO SEGUE:

Articolo 1 – Premesse

Le considerazioni poste in premessa formano parte integrante e sostanziale del presente Accordo.

Articolo 2 – Oggetto dell'Accordo

Oggetto del presente Accordo è la cooperazione tra le Parti per la promozione dei sistemi innovativi italiani in Cina attraverso la realizzazione congiunta del "China-Italy Innovation Forum –

SIEE”.

Tale attività andrà gestita rafforzando e ampliando la piattaforma cooperativa già creata con il SIEE, rivolta a Enti di promozione dell'internazionalizzazione, Enti di Ricerca, Associazioni Imprenditoriali, Università, cluster e distretti innovativi ed aggregazioni similari, sistemi regionali di promozione dell'innovazione e dell'internazionalizzazione.

Articolo 3 – Impegni delle parti.

I soggetti sottoscrittori del presente atto si impegnano a favorire lo sviluppo di programmi coerenti con le finalità di cui al precedente art. 2, senza oneri aggiuntivi a carico del Ministero degli Affari Esteri, del Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca e del Ministero dello Sviluppo Economico, prevedendo in particolare quanto segue:

- a) Città della Scienza si impegna a promuovere, organizzare e gestire, in stretta sinergia con le Parti firmatarie e nel rispetto delle direttive e degli indirizzi dei Ministeri qui rappresentati, gli eventi del programma “China-Italy Innovation Forum”, nel nuovo contesto unitario con il SIEE, prevedendo, tra l'altro:
 - a. la realizzazione di matchmaking event, organizzati annualmente, alternativamente, in Italia e in Cina;
 - b. l'organizzazione di missioni settoriali, sia incoming che outgoing, fra i partner italiani e cinesi aderenti al programma;
 - c. lo sviluppo di azioni tese a rafforzare scambi accademici e di ricerca, sempre all'interno del già citato programma;
 - d. la gestione, secondo le indicazioni strategiche dei Ministeri firmatari, dei rapporti con i partner cinesi del programma;
 - e. lo sviluppo di azioni di fund-raising complementari alla finanza pubblica, che possano accrescere la dimensione del programma.
- b) L'ICE-Agenzia metterà a disposizione del programma le proprie competenze e servizi, sia in Italia che in Cina.
- c) L'ICE-Agenzia e Città della Scienza opereranno congiuntamente per:
 - a. promuovere, rafforzare e ampliare, secondo le linee strategiche definite dai Ministeri sottoscrittori, la partecipazione dei soggetti di cui all'ultimo capoverso dell'art. 2 alle azioni di programmazione;
 - b. rafforzare progressivamente, d'intesa con le istituzioni e gli enti italiani preposti alla promozione internazionale, i servizi di supporto alla creazione di partenariati italo-cinesi.
- d) L'Agenzia per L'Italia Digitale si impegna a:
 - a. promuovere uno stretto coordinamento fra le attività dei citati Centri e le azioni previste nel presente Protocollo;
 - b. favorire azioni di scambio e cooperazione internazionale nei campi connessi all'attuazione dell'Agenda Digitale Italiana.
- e) I Ministeri firmatari, nell'ambito del presente Accordo, si impegnano a:
 - a. Garantire il coordinamento istituzionale del programma sia con le istituzioni cinesi che con le istituzioni italiane e le regioni interessate.
 - b. Stabilire connessioni operative organiche fra le strutture del programma e propri uffici e dipartimenti d'interesse.

- c. Promuovere, nell'ambito delle pianificazioni operative di progetti innovativi sostenuti dal MIUR e dal MiSE (cluster, distretti, smart cities & communities), l'adesione organica al China-Italy Innovation Forum – SIEE e agli altri programmi che saranno sviluppati ai sensi del presente accordo.
- d. Sostenere attraverso i propri strumenti operativi il programma, individuando, d'intesa fra loro, le forme e gli strumenti più opportuni.
- e. Proporre alle sedi istituzionali e operative competenti, l'inserimento del SIEE-China-Italy Innovation Forum nell'ambito del Piano di Internazionalizzazione, di cui al terzo aggiornamento del Piano di Azione Coesione.

Articolo 4 – Modalità attuative e di funzionamento

Le Parti provvederanno a formalizzare e rendere operative le attività oggetto del presente Accordo attraverso successivi atti esecutivi.

Per il coordinamento delle attività di collaborazione di cui al presente Accordo, le Parti convengono di istituire un Comitato Guida composto da un rappresentante per ciascuna Parte, con il compito di coordinare le azioni di pianificazione, monitoraggio e valutazione.

La partecipazione a detto Comitato è a titolo gratuito.

Il Comitato Guida potrà nominare un Presidente e gruppi di lavoro tecnici per il coordinamento delle azioni che saranno previste, aperti anche ad altri enti partner che potranno essere individuati dal citato Comitato guida.

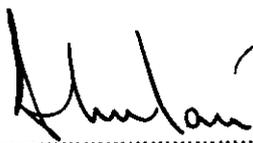
Art. 5 – Durata

Il presente Protocollo ha la validità di tre anni dalla data di sottoscrizione ed è tacitamente rinnovato salvo disdetta da parte di uno dei soggetti firmatari.

Roma, li 22 APR. 2013

Letto, approvato e sottoscritto

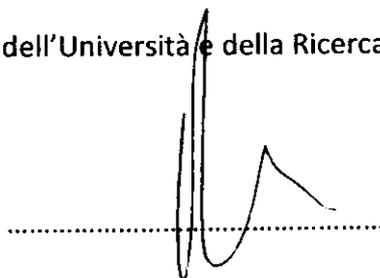
Ministero degli Affari Esteri



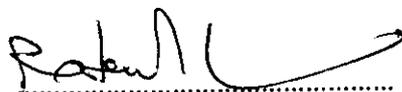
Fondazione Idis
Città della Scienza



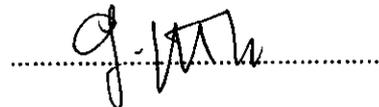
Ministero dell'Istruzione,
dell'Università e della Ricerca



ICE-Agenzia per la promozione
all'estero e l'internazionalizzazione
delle imprese italiane



Ministero dello Sviluppo
Economico



Agenzia per l'Italia Digitale

